

**Transliteration and Literal Translation of
Pir Hasan Kabirdin's Anant Nâ Nav Chhugâ
Chhugo Number 5**

Âshâji nar nârinê parani lâvyâ
tê ja(m)pua dip mi(n)jârji
utam nâri tê narnê lâvyâ
tê karvâ rikhisarni sa(m)bhâr

hari ana(n)t ana(n)t
hari ana(n)têjo svâmi shâh
ana(n)têjo a(n)t tu(n)hê jânêjê
Hari ana(n)t

Oh Lord The Husband has brought the bride after having married her
and He has brought her in the Indian Sub-continent
The best wife has called the Husband
so that He can look after the devotees
Hari You are eternal 1

Âshâji nâriini sâr tamê narjie kidhi
vachanê âvyâ ghar mi(n)jârji
vachanê boliyâ tamê nâth chho
utam nâriini kidhi sa(m)bhâr
Hari ana(n)t

Oh Lord It is only You the Husband who has perfected the wife
and You have come in (our) home according to the promise
According to the promise you are the Master
and You have taken full care of the best wife
Hari You are eternal 2

Âshâji kaljugmâ(n)hê hu(n) tamnê **dhu(n)dhti**
firti dêsh vidêshji
pâki nâri jê koi silsu(n)
jê narku(n) lâvê potânê sâth
Hari ana(n)t

Oh Lord I have been seeking You in the present age
and have been wandering from country to country
The ripened (matured) wife is the one who maintains purity
and who brings her Husband with her (after seeking Him)
Hari You are eternal 3

Âshâji pâki nâri to narnê lâvyâ
rikhisar kêren kâmajî
nichu(n) nami nami nâri vinvê
sâmi âpê diyo didâr
Hari ana(n)t

Oh Lord The ripened (matured) wife has brought the Husband
for the sake of the work of the devotees
Bowling into a low position, the wife pleads continuously
Oh Lord grant us Your spiritual vision
Hari You are eternal 4

Âshâji nar nâri doe akthâ bêsasê
târê karshê tê jivu(n)nâ kâmjî
sohâgan nâri têngê kahie
jêni nar karê sa(m)bhâr
Hari ana(n)t

Oh Lord The Husband and the wife will both be seated together
at that time they will work for the souls
The married woman is the one
who is well looked after by her Husband
|Hari You are eternal 5

Âshâji nâri hirakhê ardâs karê chhê
sunô ka(n)th bharthârjî
utam nâri jêngê naraj lâvyâ
tê karvâ jivu(n)nâ kâm
Hari ana(n)t

Oh Lord The wife supplicates happily
listen to what I have to say Oh Husband
The best wife is the one who brought her husband only
to perform the work of the souls
Hari You are eternal 6

Âshâji utam nâri jê thainê avtari
tê karê chhê sahnê kâmjî
kutu(n)m parivârnê tê târê
jê thai tribhovarni nâr
Hari ana(n)t

Oh Lord The best wife has manifested
and is performing everybody's work
She saves her family and relatives
and she has become the wife of the three worlds
Hari You are eternal 7

Âshâji e to gat parivâr sahnê târê
ugârê tê jivu(n) apâraji
jê tribhovar sâmini nâr thai rahi
tê gat anantnê utârê pâr
Hari ana(n)t

Oh Lord She is the one who saves all her fellow companions of the congregation
and she saves them in a limitless manner
The one who remains the wife of the Lord of the three worlds
saves the congregation of countless souls
Hari You are eternal 8

Âshâji pâki nâri tamâri pragati
tê karvâ anatni sârji
tê to nâri anantnê odhârsê
utârê sahu(n) jivu(n)nê pâr
Hari ana(n)t

Oh Lord Your ripened (matured) wife has manifested
to perform the good of the eternal (souls)
This wife will save the countless (souls)
and will enable all souls to cross the
limits of material existence to eternity
Hari You are eternal 9

Âshâji e purakh to manê bhêtyo
hu(n) jâu(n) têni balahâriji
Pir Hasan Kabirdin sachu(n)aj bolyâ
sâmi nârini karjo sa(m)bhâr

hari ana(n)t ana(n)t
hari ana(n)têjo svâmi shâh
ana(n)têjo a(n)t tu(n)hê jânêjê
Hari ana(n)t

Oh Lord Such a perfect entity embraced me
and I went to him as His slave
Pir Hasan Kabirdin has spoken the truth only
Oh Lord look after the (devoted) wife
Hari You are eternal 10